



# M27

Amplificador de potencia de siete canales

---



ESPAÑOL

---

Manual del Usuario

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA USO POSTERIOR.

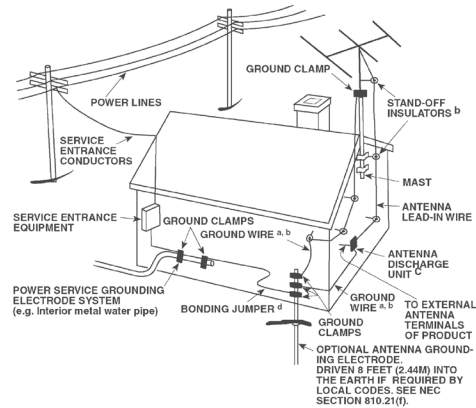
### CUMPLA CON TODOS LOS AVISOS E INSTRUCCIONES MARCADOS EN EL EQUIPO DE AUDIO

- 1 Lea las Instrucciones** - Todas las instrucciones de seguridad y funcionamiento han de leerse antes de utilizar el producto.
- 2 Guarde las Instrucciones** - Las instrucciones de seguridad y funcionamiento deben guardarse para consulta futura.
- 3 Cumpla los avisos** - Todos los avisos sobre el producto y las instrucciones de funcionamiento deben cumplirse.
- 4 Siga las Instrucciones** - Todas las instrucciones de funcionamiento y uso deben seguirse.
- 5 Limpieza** - Desenchufe este producto de la toma de pared antes de limpiarlo. No use productos de limpieza líquidos ni aerosoles. Use un paño húmedo para limpiarlo.
- 6 Accesorios** - No use accesorios no recomendados por el fabricante del producto porque pueden originar riesgos.
- 7 Agua y Humedad** - No use el producto cerca de agua como por ejemplo cerca de una bañera, lavabo, pila de cocina o lavandería, en un sótano húmedo o cerca de una piscina, etc.
- 8 Otros accesorios** - No coloque este producto sobre un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa inestables. El producto puede caerse, originando graves lesiones a un niño o adulto y daño grave al producto. Úselo únicamente con un carrito, soporte, trípode, ménsula o mesa recomendados por el fabricante o vendidos con el producto. Cualquier montaje del producto debe cumplir las instrucciones del fabricante y ha de usarse un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.
-  Una combinación de producto y carrito se debe mover con cuidado. Una parada rápida, fuerza excesiva y superficies desiguales pueden hacer que se vuelque la combinación de carrito y producto.
- 10 Ventilación** - Las ranuras y aberturas de la caja se proveen para ventilación, para asegurar el funcionamiento fiable del producto y para protegerlo contra el calentamiento excesivo, por eso no deben bloquearse o cubrirse. Las aberturas nunca deben bloquearse colocando el producto sobre una cama, sofá, felpudo u otras superficies similares. Este producto no debe colocarse en una instalación empotrada como una biblioteca o estantería a no ser que se provea ventilación apropiada o se sigan las instrucciones del fabricante.
- 11 Fuentes de Energía Eléctrica** - Este producto ha de funcionar únicamente con el tipo de fuente de energía eléctrica indicado en la etiqueta de fabricación. Si usted no está seguro del tipo de suministro eléctrico de su casa, consulte al concesionario del producto o a la compañía eléctrica local.  
El método primario para aislar el amplificador de la alimentación de la red consiste en desconectar el enchufe de la red. Asegúrese de que el enchufe de la red permanece accesible en todo momento. Desenchufe el cordón eléctrico de CA de la toma de CA si el equipo no va a usarse durante varios meses o más.
- 12 Tierra o Polarización** - Este producto puede estar equipado con un enchufe de línea de corriente alterna polarizado (un enchufe que tenga una patilla más ancha que la otra). Este enchufe sólo puede conectarse a la toma de una manera. Esta es una función de seguridad. Si no puede insertar el enchufe a fondo en la toma, intente invertir el enchufe. Si el enchufe todavía no puede enchufarse, contacte a su electricista para que cambie su toma anticuada. No impida la finalidad de seguridad del enchufe polarizado.
- 13 Protección del Cordón Eléctrico** - Los cordones de suministro eléctrico deben montarse en ruta de modo que no sea probable que se pisen o se perforen con artículos colocados encima o contra ellos, prestando atención particular a los cordones de los enchufes, receptáculos de comodidad y al punto en que salen del producto.

- 14 Puesta a tierra de antena exterior** - Si se conecta una antena exterior o sistema de cables al producto, asegúrese de que la antena o sistema de cables estén puestos a tierra de modo que provean protección contra cambios súbitos de voltaje y cargas de corriente estática acumulada. El Artículo 810 del Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70, provee información respecto a la apropiada puesta a tierra del mástil de antena y la estructura de soporte, puesta a tierra del cable básico de un equipo de descarga de antena, tamaño de los conductores de puesta a tierra, posición del equipo de descarga de antena, conexión con los electrodos de puesta a tierra y a los requisitos del electrodo de puesta a tierra.

### NOTA PARA EL INSTALADOR DEL SISTEMA CATV

Este aviso se provee para que preste atención el instalador de un sistema CATV a la Sección 820-40 de NEC que provee directrices para la puesta a tierra apropiada y, en particular, especifica que la tierra de cable ha de conectarse al sistema de puesta a tierra del edificio, lo más cerca posible del punto de entrada del cable que prácticamente pueda ponerse.



- 15 Rayos** - Para protección adicional de este producto durante una tormenta con rayos, o cuando se deja desatendido y no se usa durante largos períodos de tiempo, desenchúfelo de la toma de pared y desconecte la antena o el sistema de cables. Esto impide que se dañe el producto debido a los rayos y a las sobre tensiones en la línea eléctrica.
- 16 Líneas eléctricas** - No debe ponerse un sistema de antena exterior cerca de las líneas eléctricas en alto ni de otra luz eléctrica o circuitos eléctricos, en los que puede caer sobre los circuitos o líneas eléctricas tales. Cuando se instala un sistema de antena exterior, hay que tener sumo cuidado de no tocar tales líneas o circuitos eléctricos porque este contacto con ellos puede resultar fatal.
- 17 Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de pared, cordones de extensión o los receptáculos integrales de comodidad porque esto puede producir un riesgo de incendio o choque eléctrico.
- 18 Entrada de objetos y líquidos** - Nunca empuje objetos de cualquier clase al interior de este producto a través de las aberturas porque pueden tocar puntos de tensión peligrosos o cortocircuitar piezas, lo cual podría producir un incendio o choque eléctrico. Nunca derrame líquidos de ninguna clase sobre el producto.

**AVISO: EL APARATO NO DEBE QUEDAR EXPUESTO A GOTEO O SALPICADO Y NO DEBEN COLOCARSE SOBRE ÉL OBJETOS LLENOS DE LÍQUIDO, COMO JARRONES. COMO CON CUALQUIER PRODUCTO ELECTRÓNICO, TENGA EL CUIDADO DE NO DERRAMAR LÍQUIDOS SOBRE CUALQUIER PARTE DEL SISTEMA. LOS LÍQUIDOS PUEDEN CAUSAR UNA AVERÍA Y/O PELIGRO DE INCENDIO.**

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**19 Daño que requiere servicio** - Desenchufe este producto de la toma de pared y encargue el servicio a personal de servicio cualificado bajo las siguientes circunstancias:

- Cuando el cordón de suministro eléctrico o el enchufe se dañan.
- Si se ha derramado líquido o han caído objetos al interior del producto.
- Si el producto ha quedado expuesto a la lluvia o al agua.
- Si el producto no funciona normalmente al seguir las instrucciones de funcionamiento. Ajuste únicamente los controles a los que se refieren las instrucciones de funcionamiento porque un ajuste incorrecto de otros controles puede producir daño y con frecuencia requiere trabajo amplio de un técnico cualificado para restablecer el funcionamiento normal del producto.
- Si el producto se ha caído o dañado de cualquier manera.
- Si el producto presenta un cambio claro en su rendimiento - esto indica que necesita servicio.

**20 Repuestos** - Cuando se necesiten repuestos, asegúrese de que el técnico de servicio haya usado repuestos especificados por el fabricante o que tengan las mismas características que la pieza original. Las sustituciones no autorizadas pueden originar incendio, choque eléctrico u otros peligros.

**21 Comprobación de seguridad** - Al completar cualquier servicio o reparación del producto, pida al técnico de servicio que realice comprobaciones de seguridad para determinar que el producto está en estado de funcionamiento apropiado.

**22 Montaje en pared o techo** - El producto se debe montar en una pared o techo únicamente como recomienda el fabricante.

**23 Calor** - No debe instalar el equipo cerca de fuentes de calor como son la calefacción, registros de calor, cocinas u otros dispositivos (incluyendo amplificadores) que producen calor.

## AVISO

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO DEJE ESTE PRODUCTO EXPUESTO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

PARA EVITAR LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS, HAGA COINCIDIR LA HOJA ANCHA DEL ENCHUFE CON LA RANURA ANCHA E INSÉRTELA TOTALMENTE.



EL SÍMBOLO CON UN RELÁMPAGO EN PUNTA DE FLECHA, DENTRO DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO ES PARA AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE "VOLTAJE PELIGROSO" SIN AISLAMIENTO DENTRO DE LA CARCASA DEL PRODUCTO, QUE PODRÍA SER DE UNA MAGNITUD BASTANTE PARA CONSTITUIR UN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA PARA LAS PERSONAS.



EL SIGNO DE ADMIRACIÓN DENTRO DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO ES PARA AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA EL FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO EN LA DOCUMENTACIÓN QUE ACOMPAÑA AL APARATO.



El equipo toma corriente nominal residual del enchufe de corriente alterna con el interruptor de encendido POWER en la posición ON.

El enchufe debe estar instalado cerca del aparato y debería ser fácilmente accesible.

## PRECAUCIÓN

Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por NAD Electronics respecto al cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para hacer funcionar el equipo.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## OBSERVACIONES SOBRE LA PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



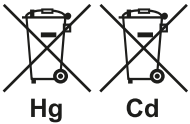
Al final de su vida útil, este producto no se podrá eliminar con los restos habituales de una vivienda, si no que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, el manual del usuario y el embalaje, ya lo indican.

Los materiales se pueden reutilizar según tal y como están marcados. Con su reutilización, el reciclaje de las materias primas u otras formas de reciclaje de productos, está realizando una importante contribución a la protección de nuestro medioambiente. Su autoridad local le aconsejará sobre el punto de eliminación de residuos responsable.

## INFORMACIÓN SOBRE LA RECOLECCIÓN Y DESECHO DE LAS PILAS USADAS (DIRECTIVA 2006/66/EC DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA) (SOLO PARA CLIENTES EUROPEOS)



Las pilas que tengan uno de estos símbolos deben ser colocadas en los desechos de "recolección especial" y no en la recolección municipal de desechos comunes. Se recomienda que se establezcan las medidas necesarias para que las pilas usadas sean desechadas en recolectores diferentes a los recolectores municipales de desechos comunes.



Se ruega a los usuarios finales que no desechen las pilas en los recolectores municipales de desechos

comunes. Para lograr el mayor reciclaje de pilas usadas, deseché las pilas en recolectores especiales en los puntos de recolección disponibles en su municipio. Para mayor información sobre la recolección y reciclaje de pilas usadas, comuníquese con su municipalidad, el servicio de recolección de basura o el punto de venta donde obtuvo las pilas.

Al cumplir con los requisitos para desechar adecuadamente las pilas usadas, se evitan los efectos potencialmente nocivos a la salud y se reduce el impacto negativo que tienen las pilas usadas en el medio ambiente, todo lo cual contribuye a la protección, preservación y mejoramiento de la calidad del medio ambiente.

## REGISTRE SU NÚMERO DE MODELO (AHORA QUE PUEDE VERLO)

El modelo y el número de serie de su nuevo M27 están situados en la parte trasera del módulo. Para que le sea práctico en el futuro, le sugerimos que anote estos números aquí:

N.º de Modelo: .....

N.º de serie: .....

### CONTENIDO DE LA CAJA

Con su M27, se incluye:

- Cordón de alimentación desprendible
- Cuatro soportes magnéticos
- Una unidad flash USB
- Paño para limpieza
- Guía de inicio rápido


### NOTA

Conecte la unidad flash USB a cualquier dispositivo compatible para ver el Manual del propietario y la Guía de inicio rápido del M27.

### GUÍA DE INICIO RÁPIDO

Si usted sencillamente no puede esperar para disfrutar del rendimiento de su Amplificador de potencia de 7 Canales NAD M27, le recomendamos la siguiente GUÍA DE INICIO RÁPIDO para ponerlo en marcha.

Verifique que el M27 esté desconectado antes de hacer alguna conexión. También le aconsejamos que apague o desenchufe todos los componentes asociados mientras haga o interrumpa cualquier señal o lo conecte a la corriente.

- 1 Coloque el control de volumen de la fuente externa en el nivel mínimo. La fuente externa puede ser un preamplificador, procesador, amplificador u otro dispositivo similar.
- 2 Coloque el interruptor en BALANCED (Balanceado) o SINGLED-ENDED (No balanceado). Conecte la salida de audio analógico de su fuente externa a la entrada de audio analógico BALANCED o SINGLE-ENDED en el panel posterior del M27. Según la configuración de la fuente, la conexión de entrada de audio analógico se puede hacer hasta de siete canales, sea a través de puertos de entrada equilibrados (BALANCED) o asimétricos (SINGLE-ENDED).
- 3 Conecte los altavoces a los terminales SPEAKER (Altavoces) del M27. Tome en cuenta las conexiones de los altavoces sugeridas que se muestran en las asignaciones de canales del panel posterior.
- 4 Conecte el cable de alimentación del M27 a una fuente de alimentación principal. Conecte el extremo correspondiente del cable de alimentación a la entrada CA del M27 y enchufe el cable a la fuente de alimentación.
- 5 También conecte el cable de alimentación de la fuente externa a la fuente de alimentación. Encienda la fuente externa antes de encender el M27.
- 6 Coloque en ON el interruptor POWER (Encendido) del panel posterior del M27. El M27 pasa al modo de espera como lo demuestra el Indicador de encendido que se ilumina en color ámbar.
- 7 Pulse el botón  (En espera) para encender el M27. El Indicador de encendido cambiará de ámbar a blanco brillante. El M27 está listo para funcionar.
- 8 Ajuste el volumen de la fuente externa al nivel deseado.

### CONSERVE EL EMBALAJE

Favor guardar la caja y demás envolturas en donde vino empacado el M27. Si se muda de residencia o necesita transportar el M27, el embalaje original es el contenedor más seguro para el equipo. Hemos visto demasiados equipos en perfectas condiciones dañados en tránsito por falta de un embalaje adecuado, así que por favor: ¡Conserve esta caja!

### NOTA SOBRE LA INSTALACION

- Su NAD M27 ha de colocarse sobre una superficie firme y nivelada.
- Evite poner el equipo a la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor o humedad.
- Permita una ventilación apropiada.
- No coloque el equipo sobre una superficie blanda, como una alfombra.
- Evite colocar el M27 dentro de un gabinete cerrado sin buena ventilación porque esto puede perjudicar el funcionamiento y la fiabilidad del M27.
- Verifique que el M27 esté desconectado antes de hacer alguna conexión.
- Para mejor rendimiento, use conductores de altavoz de calidad y de calibre de espesor 16 (1,5 mm<sup>2</sup>) o más.
- Si no va a usar el equipo durante algún tiempo, desconecte cable de energía eléctrica de la fuente de alimentación principal.
- Para limpiar utilice un paño seco.

**NO quite la cubierta, no hay piezas en el interior que puedan ser objeto de servicio por el usuario.**

### ALAMBRES DESNUDOS Y CONECTORES DE CLAVIJA

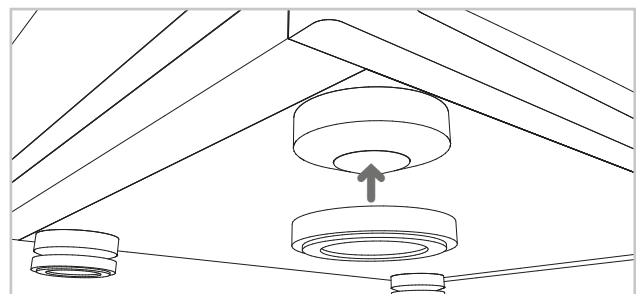


**AVISO:** Los terminales marcados con este símbolo son peligrosos cuando están activos. El cableado externo conectado a estos terminales requiere instalación por una persona cualificada o el uso de cables o cordones prefabricados.

Los alambres desnudos y conectores de clavija deben insertarse en el agujero en el eje del casquillo terminal. Destornille el casquillo plástico del terminal hasta que se vea el agujero en el eje de la rosca. Inserte la clavija o el cable desnudo en el agujero y asegure el cable apretando el casquillo del terminal. Asegure que el hilo desnudo de los cables de altavoz no toque el panel trasero ni otra toma. Verifique que el extremo desnudo no es mayor de ½ pulgada (1 cm) y que no quedan briznas o hebras sueltas de cable.

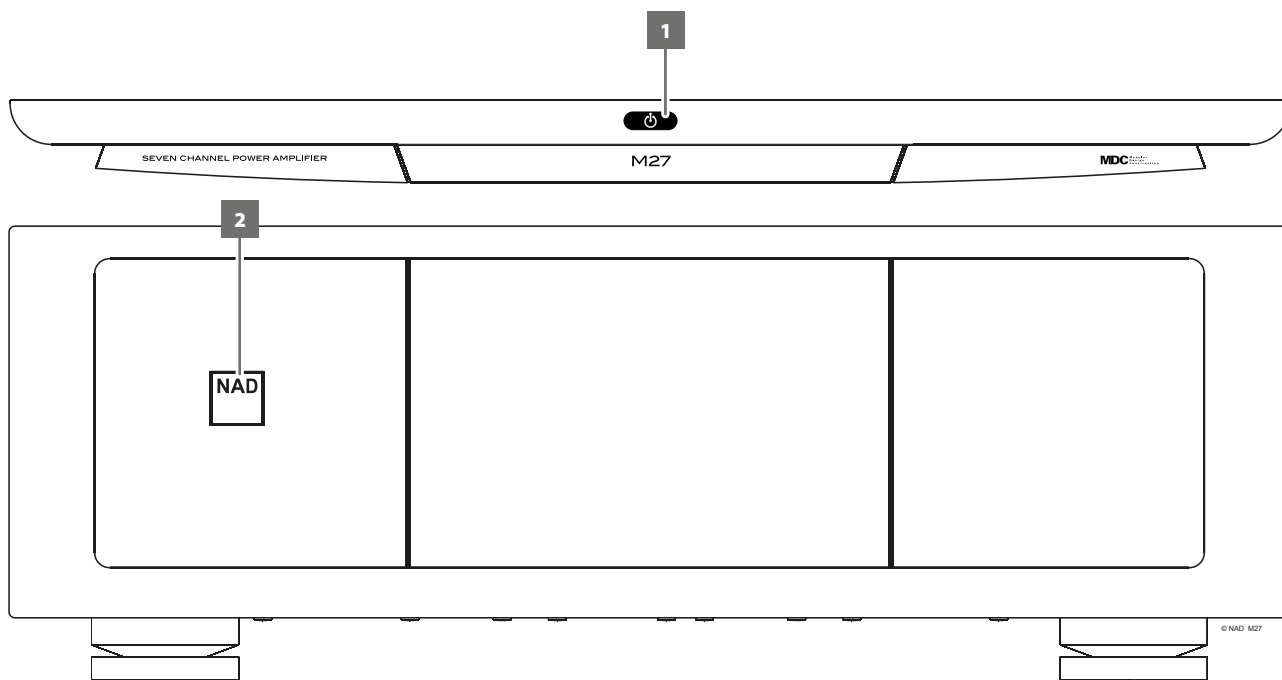
### INSTALACIÓN DE PATAS

Los soportes magnéticos incluidos pueden instalarse con facilidad alineándolos y uniéndolos al lugar que les corresponde. Consulte la siguiente ilustración.






# IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES


## PANEL DELANTERO



### 1 (EN ESPERA)

- Pulse el botón  (En espera) para encender el M27. El Indicador de encendido cambiará de ámbar a blanco brillante.
- Mantenga presionado el botón  (En espera) para colocar el M27 en modo de espera. El Indicador de encendido se ilumina en color ámbar para indicar el modo de espera.
- El botón  (En espera) no puede encender el M27 si el interruptor POWER (Encendido) en el panel posterior está apagado.

### NOTA IMPORTANTE

*Para que el botón  (En espera) pueda funcionar, se deben cumplir las dos condiciones.*

- Conecte el cable de alimentación del M27 a una fuente de alimentación principal. Conecte el extremo correspondiente del cable de alimentación a la entrada CA del M27 y enchufe el cable a la fuente de alimentación.
- El interruptor POWER (Encendido) del panel posterior debe estar en la posición ON (encendido).


### AUTO STANDBY (EN ESPERA AUTO)

Puede configurar el M27 para que pase al modo de espera automáticamente si no recibe ninguna señal de actividad en un periodo de 30 minutos. El modo Auto Standby puede ser habilitado o deshabilitado de la siguiente manera:

#### Habilitar el modo Auto Standby (En espera Auto)

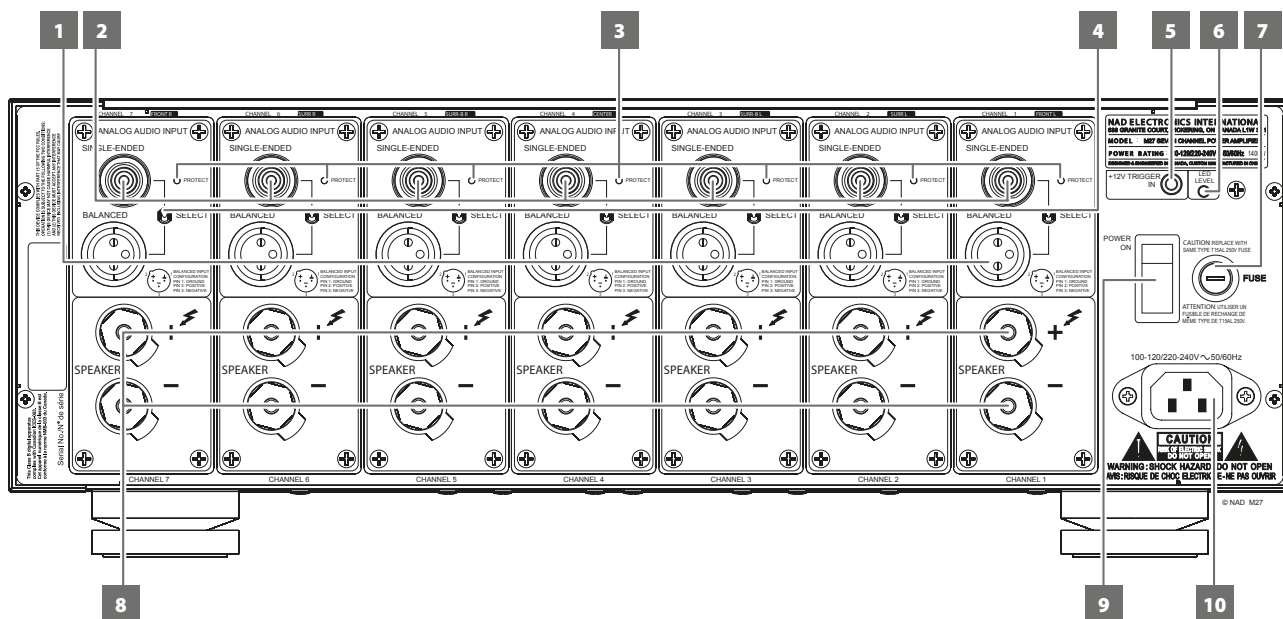
- Con el M27 en modo de funcionamiento, mantenga pulsado el botón LED LEVEL hasta que el Indicador de encendido (Logo NAD) centellee una vez.
- En modo de funcionamiento, el M27 pasará al modo de espera automáticamente si no recibe ninguna señal de actividad en los siguientes 30 minutos.

#### Deshabilitar el modo Auto Standby (En espera Auto)

- Con el M27 en modo de funcionamiento, mantenga pulsado el botón LED LEVEL hasta que el Indicador de encendido (Logo NAD) centellee dos veces.
- En modo de funcionamiento, el M27 no pasará al modo de espera automáticamente aunque no reciba ninguna señal de actividad en los siguientes 30 minutos. Pulse  para pasar el M27 del modo de funcionamiento al modo de espera.

### 2 INDICADOR DE ENCENDIDO (LOGO NAD)

- El logo NAD del panel delantero también sirve de Indicador de encendido.
- Colores del Indicador de encendido  
Blanco brillante - modo normal de funcionamiento  
Ámbar - modo de espera  
Rojo – modo de protección



### ¡ATENCIÓN!

Verifique que el M27 esté desconectado antes de hacer alguna conexión. También le aconsejamos que apague o desenchufe todos los componentes asociados mientras haga o interrumpa cualquier señal o lo conecte a la corriente.

#### 1 BALANCED (BALANCEADO)

- Utilice la entrada de audio analógico del M27 si la fuente externa conectada tiene una salida de audio BALANCED. Esta opción garantiza una calidad de audio superior inconfundible, gracias a la capacidad de reducción de ruido de la conexión BALANCED con los jacks XLR.
- Si utiliza la entrada de audio BALANCED, asegúrese de que el interruptor SELECT (Selección) esté colocado en BALANCED.
- Para lograr la dispersión óptima de calor en un sistema AV envolvente, se recomiendan las siguientes asignaciones de canales de audio:  
 Canal 1 = Altavoz delantero izquierdo  
 Canal 2 = Altavoz envolvente izquierdo  
 Canal 3 = Altavoz envolvente posterior izquierdo  
 Canal 4 = Altavoz central  
 Canal 5 = Altavoz envolvente posterior derecho  
 Canal 6 = Altavoz envolvente derecho  
 Canal 7 = Altavoz delantero derecho

#### CONFIGURACION DE LAS CLAVIJAS DEL JACK BALANCED XLR

- Pin 1: Tierra
- Pin 2: Positivo (señal viva)
- Pin 3: Negativo (retorno de señal)

#### NOTAS IMPORTANTES

- Antes de conectar o desconectar cualquier componente en los conectores de entrada equilibrados (BALANCED) de audio, APAGUE siempre el M27 y los demás componentes del sistema.
- Antes de pasar el M27 del modo de espera al modo encendido (ON) por primera vez, asegúrese de que el control de volumen de la fuente externa está colocado en el nivel mínimo. De esta manera evita comenzar la sesión de reproducción con un volumen excesivamente alto.
- Según la configuración de la fuente, la conexión de entrada de audio analógico se puede hacer hasta de siete canales, sea a través de puertos de entrada equilibrados (BALANCED) o asimétricos (SINGLE-ENDED).

#### 2 SINGLED-ENDED (NO BALANCEADO)

- Utilice la entrada de audio analógico SINGLED-ENDED (No balanceado) con las fuentes (preamplificadores o procesadores) que no están equipados con una salida de audio analógico.
- Si va a utilizar una entrada de audio SINGLE-ENDED, asegúrese de que el interruptor SELECT (Selección) está colocado en SINGLE-ENDED.

#### 3 PROTECT (PROTECCIÓN)

- Cuando un canal en particular pasa al modo de protección, el LED PROTECT correspondiente pasa a color rojo. Los demás amplificadores que no entraron en modo de protección continuarán funcionando según lo indican los LED PROTECT que se iluminan en color verde.

#### COLORES DE LOS INDICADORES LED PROTECT

CONDICIÓN	COLOR DEL LED DE PROTECCIÓN	COLOR DEL INDICADOR DE ENCENDIDO (LOGOTIPO DE NAD)
Funcionamiento normal	Verde	Blanco brillante
Sobrecalentamiento	Rojo (por los canales correspondientes; otros canales pueden permanecer en verde)	Blanco brillante
Cortocircuito	Sin luz (todos los canales)	Rojo

# IDENTIFICACIÓN DE LOS CONTROLES

## PANEL TRASERO

### MODO DE PROTECCIÓN

Si uno o más de los diodos LED DE PROTECCIÓN se iluminan en rojo o se apagan, esto indica que el circuito de protección del M27 está activado. Inmediatamente pulse el botón **⏻** (En espera), apague el interruptor de encendido y desenchufe el cable de alimentación de la fuente de alimentación. Haga lo siguiente:

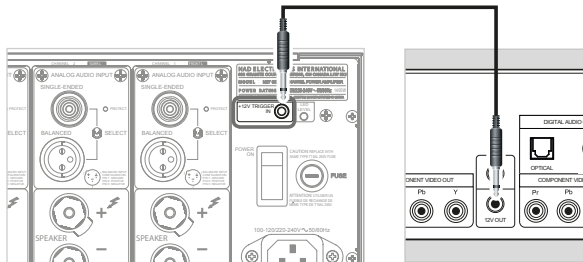
- Compruebe que todos los hilos del altavoz están correctamente conectados y que ninguno de ellos se halla dañado, originando un cortocircuito.
- Otra causa pudiera ser la acumulación excesiva de calor dentro del amplificador. Cerciérese de que haya ventilación adecuada alrededor del amplificador y que ninguna de sus ranuras de ventilación superiores o inferiores, esté bloqueada. Una vez que se haya enfriado el amplificador, funcionará normalmente otra vez.
- Si uno o más de los diodos LED DE PROTECCIÓN o el indicador de encendido permanecen iluminados en rojo a pesar de verificar todo lo anterior, pulse de inmediato el botón **⏻** (En espera), apague el interruptor de encendido y desconecte cable de alimentación de la fuente principal de alimentación. Haga que un técnico de servicio cualificado inspeccione el equipo antes de intentar usarlo otra vez.

### 4 SELECT (SELECCIÓN)

- Utilice este interruptor para seleccionar el tipo de entrada de audio analógico.
- Configuración del interruptor SELECT  
Posición superior – selección de entrada SINGLE-ENDED (No balanceado)  
Posición inferior – selección de entrada BALANCED (Balanceado)

### 5 +12V TRIGGER IN (ENTRADA DE DISPARADOR +12V)

- La entrada del disparador de +12V permite al M27 ser cambiado de STANDBY a ON y vice versa mediante equipo auxiliar como un preamplificador, procesador AV etc. El dispositivo controlador ha de estar equipado con una salida de disparador de +12V para usar esta prestación.



### ADVERTENCIA

*Siempre que la clavija macho del cable monoaural (con o sin +12V de CC) esté conectada a la toma +12V TRIGGER IN del amplificador M27, el botón **⏻** (En espera) del panel delantero estará deshabilitado. Desconecte el cable monoaural para que el M27 pueda encender (ON) normalmente (o regresar al modo de espera) con el botón **⏻** (En espera) del panel delantero.*

### 6 NIVEL DEL DIODO LED

- Pulse una vez para reducir la luminosidad del Indicador de encendido, devolverla a su estado normal o apagarla del todo.

### 7 COMPARTIMIENTO DE FUSIBLE

- En el caso poco probable de que tenga que reemplazar un fusible, desenchufe el cable de alimentación de energía del tomacorriente. Luego desconecte todos los cables del amplificador. Utilice un destornillador plano para abrir el compartimiento del fusor a través de la ranura indicada. Gire el destornillador en sentido anti-horario para abrir el compartimiento del fusor.
- Reemplace el fusible con uno del mismo tipo, tamaño y especificación.

### NOTA IMPORTANTE

*No utilice ningún otro tipo de fusible con valores nominales diferentes. Si no cumple con esta precaución puede dañar los circuitos del amplificador y corre el riesgo de incendio, además de perjudicar el sistema de seguridad del M27 e invalidar la garantía.*

### 8 SPEAKER (ALTAVOZ)



- El M27 está equipado con terminales de altavoz transparentes de alta corriente, reforzados, chapados en oro y codificados en color.
- Conecte los terminales de los altavoces FRONT L (Frontal izquierdo), FRONT R (Frontal derecho), CENTER (Frontal), SURR R (Envolvente derecho), SURR L (Envolvente izquierdo), SURR-BL (Envolvente trasero izquierdo) and SURR-BR (Envolvente trasero derecho) a los altavoces correspondientes. Asegúrese de que el terminal "+" (rojo) y el terminal "-" (negro) están conectados a los correspondientes terminales "+" y "-" del altavoz. Ponga un especial cuidado al comprobar que no quedan cables sueltos o hebras cruzadas entre los puestos o terminales a cada uno de los extremos.
- El M27 se ha concebido para producir una calidad óptima de sonido cuando se conecte a altavoces con impedancias dentro de su gama de funcionamiento. Asegúrese de que todos los altavoces tienen una impedancia nominal mínima de 4 ohms por cada altavoz.

### NOTA

*Use cable trenzado con calibre 16 (AWG), como mínimo. Las conexiones al M27 pueden hacerse con enchufes de tipo banana o usando hilos desnudos o patillas. Use el orificio transversal a través del borne para conexiones de hilo desnudo o de patilla. Afloje la tuerca de plástico del terminal, realice una conexión limpia e impecable, y vuelva a apretarla con cuidado. Para reducir al mínimo el riesgo de cortocircuitos, asegúrese de emplear sólo 1/2 pulgada de hilo o patilla al descubierto cuando haga conexiones.*



### 9 POWER (ENCENDIDO)

- Suministro de alimentación CA al M27.
- Cuando el interruptor POWER (Encendido) está en posición ON, el M27 pasa al modo de espera como lo demuestra el color ámbar del Indicador de encendido. Pulse el botón  (En espera) para encender el M27.
- Apague el interruptor POWER si usted planea no usar el M27 por períodos largos (como cuando sale de vacaciones).
- El botón  (En espera) no puede encender el M27 si el interruptor POWER (Encendido) en el panel posterior está apagado.

### 10 ENTRADA DE SUMINISTRO DE CA



- El M27 incluye dos tipos de cables de alimentación desprendibles. Seleccione el tipo apropiado a su uso. Conecte el extremo correspondiente del cable de alimentación a la entrada CA del M27 y enchufe el cable a la fuente de alimentación.
- Cuando vaya a desconectar el cable de suministro de CA, primero desconecte el enchufe del tomacorriente electrificado y luego desconecte el cable de la clavija de entrada de suministro del M27.

### DIGITAL POWERDRIVE

El M27 utiliza una tecnología de amplificación patentada de NAD, Digital PowerDrive™ que permite el suministro de potencia adicional substancial durante cortos periodos de tiempo. La investigación ha demostrado que la potencia de pico a promedio para reproducir fielmente la música puede requerir un factor de diez para grabaciones bien realizadas. Digital PowerDrive cumple de manera excepcional con este requisito. La música se escucha más dinámica y "abierta" con PowerDrive porque las transientes musicales que se escuchan en una interpretación en vivo no sufren de reducciones en su amplitud ni son "comprimidas".

# REFERENCIA

## LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

CONDICIÓN	CAUSAS POSIBLES	SOLUCIONES POSIBLES
<b>No hay alimentación.</b>	• Cable de alimentación desconectado de la fuente de alimentación principal o del tomacorriente principal de CA del M27.	• Conecte el cordón de alimentación a la entrada principal de CA del M27 y luego conecte el cable al tomacorriente.
	• En interruptor de encendido está apagado.	• Encienda el interruptor de encendido.
	• M27 en modo de espera.	• Pulse el botón  (En espera) para encender el M27.
<b>El M27 siempre estará en modo de espera; no puede ser encendido con el botón  (En espera) del panel delantero.</b>	• Tiene conectado una clavija mono en el puerto +12V TRIGGER IN del panel trasero.	• Desenchufe la clavija mono.
<b>No hay sonido.</b>	• No se reciben señales de entrada en los puertos de entrada de audio análogo.	• Verifique que existe una señal de entrada activa en los puertos de entrada de audio análogo.
	• El control de volumen de la fuente externa está colocado en su nivel mínimo.	• Suba el volumen hasta que escuche el audio.
<b>No hay sonido en un canal.</b>	• El altavoz no está conectado correctamente o está dañado.	• Compruebe las conexiones y los altavoces.
	• El cable de entrada está desconectado o dañado.	• Compruebe los cables y conexiones.
<b>No se recibe una señal de audio BALANCED (Balanceado).</b>	• El interruptor SELECT (Selección) está colocado en SINGLE-ENDED (No balanceado).	• Coloque el interruptor SELECT (Selección) en BALANCED (Balanceado).
<b>No se recibe una señal de audio SINGLE-ENDED (No balanceado).</b>	• El interruptor SELECT (Selección) está colocado en BALANCED (Balanceado).	• Coloque el interruptor SELECT (Selección) en SINGLE-ENDED (No balanceado).

**ESPECIFICACIONES GENERALES**

Potencia de salida continua para 8 ohms y 4 ohms	≥ 180 W (ref. Distorsión armónica total nomina, 20 Hz - 20 kHz, todos los canales activados)
Distorsión armónica total nomina (250 mW a potencia nominal, CCIF IMD, DIM 100)	≤ 0,005 % (ref. 20 Hz - 20 kHz)
Potencia dinámica IHF	8 ohms : 320 W (todos los canales activados) 4 ohms : 700 W (un canal activado) 2 ohms : 650W (un canal activado)
Factor de amortiguamiento	> 750 (ref. 8 ohms, 50 Hz y 1 kHz)
Sensibilidad de entrada	1,3 V (ref. Potencia nominal)
Impedancia de entrada	Balanceado : 47 kohms No balanceado : 23 kohms
Relación señal / ruido, Ponderado A, ref. 1 W	Balanceado : > 94 dB No balanceado : > 90 dB
Relación señal / ruido, Ponderado A, ref. Potencia nominal	Balanceado : > 118 dB No balanceado : > 112 dB
Respuesta de frecuencia	± 0,1 dB (ref. 20 Hz - 20 kHz) - 2,5 dB a 3 Hz y 100 kHz
Tiempo para pasar al modo de espera cuando no hay señal de entrada	≤ 30 minutos

**CONSUMO DE ENERGÍA**

Potencia nominal	1600 W (120V 60Hz, 230V 50Hz)
En modo de espera	< 0,5 W
En modo inactivo	< 90 W

**DIMENSIONES Y PESO**

Dimensiones de la unidad (Ancho x Alto x Profundo)	435 x 156 x 380 mm (Bruto)* 17 1/8 x 6 3/16 x 15 pulgadas
Peso neto	14,1 kg (31,1 libras)
Peso de expedición	20,4 kg (45,0 libras)

\* - Las dimensiones brutas incluyen las patas, las extensiones de los paneles delanteros y traseros (perillas, botones, terminales de altavoces, subfascia, etc.)

NAD NO SE RESPONSABILIZA POR CUALQUIER DISCREPANCIA TÉCNICA O EN LA INTERFAZ DE USUARIO EN ESTE MANUAL. EL MANUAL DEL USUARIO DEL M27 ESTA SUJETO A MODIFICACIONES SIN AVISO PREVIO. VISITE [WWW.NADELECTRONICS.COM](http://WWW.NADELECTRONICS.COM) PARA OBTENER LA VERSIÓN MÁS RECIENTE DEL MANUAL DEL USUARIO DEL M27.



[www.NADelectronics.com](http://www.NADelectronics.com)

**©2014 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL  
UNA DIVISIÓN DE LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

Reservados todos los derechos. NAD y el logo NAD son marcas comerciales de NAD Electronics International, una división de Lenbrook Industries Limited.  
Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada ni transmitida de forma alguna sin el permiso por escrito de NAD Electronics International.  
Aunque se ha hecho todo lo posible por verificar que el contenido sea preciso en el momento de la publicación, las funciones y especificaciones pueden ser modificadas sin previo aviso.

M27\_SPA\_OM\_V05 - JUL 2014